

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 43

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

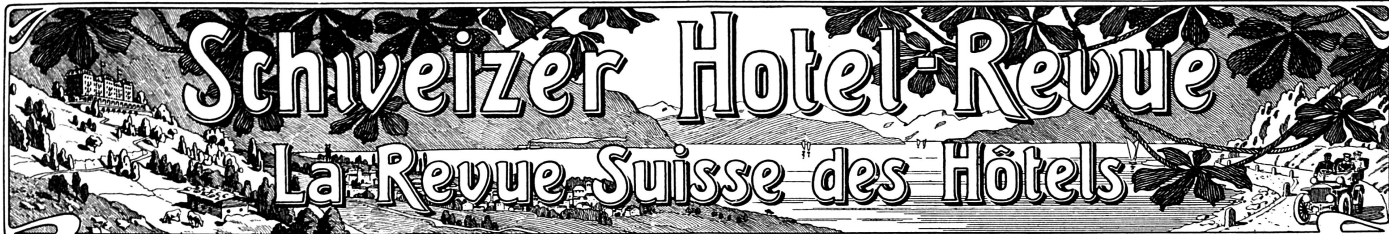
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



An die tit. Mitglieder

und Abonnenten, die jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höfliche Bitte, uns rechtzeitig ihre Abreise anzuzeigen, damit die Änderungen in der Spedition des Vereinsorgans vorgenommen werden können und der regelmässige Erhalt desselben keinen Unterbruch erleidet.

Die Expedition.

MM. les Sociétaires

et abonnés qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

L'éducation professionnelle de l'hôtelier.

(Fin.)

La fin du XV^e siècle et le XVI^e connaissent une excellente cuisine surtout: c'est ce qu'ils devaient certainement à un excellent enseignement professionnel donné par les corporations. La chronique de Zimmer, cette source presque introuvable de renseignements sur la vie du moyen-âge, nous fait des récits presque incroyables de festins et de beuveries gigantesques et superbement arrangés. Et cela dura — les acteurs seuls, leurs costumes et leurs perruques changèrent — jusqu'à la Révolution française, et jusqu'à ce que le grand Corse vint bouleverser la vieille Europe et secouer la pourriture des siècles. Au milieu de ces troubles sanglants, les Américains devenus indépendants avaient construit — il y a juste cent ans — le premier bateau à vapeur. La première locomotive de Stephenson fit bientôt son premier voyage de Darlington à Stockton; l'Allemagne suivit bientôt: notre planète se couvrit de voies ferrées, et on assista à une transformation de la circulation, du commerce et de l'industrie, des mœurs et des habitudes telle que la terre n'en avait jamais vue. Les inventions et les découvertes se suivirent coup sur coup, les distances furent supprimées et les voyages cessèrent d'être une corvée et devinrent un plaisir: *tutto il mondo è paese*, c'est-à-dire le monde entier ne fut plus qu'un seul pays, l'époque de l'industrie hôtelière moderne était arrivée. Les auberges délabrées sur la route du St-Gothard et les hôtels somptueux de Lucerne se le passèrent et l'actualité de notre industrie. Là-bas l'hôtellerie tenue avec l'aide de la famille ou de domestiques, en même temps qu'on exerce l'agriculture ou un autre métier — ici la division du travail réglée jusque dans les derniers détails de spécialistes formés dans la grande exploitation. Le propriétaire s'est vu obligé de s'adjoindre des employés parfaitement au courant du côté technique et commercial; ses forces physiques et ses ressources pécuniaires furent aussi par ne plus suffire; la société, la forme commerciale de l'avenir vint le remplacer. C'est la fin de la familiarité patriarcale entre le patron et les employés, le patron et maître qui mettait lui-même la main à l'ouvrage partout et toujours a disparu, et nous devons penser à le remplacer. Qui formera l'hôtelier de l'avenir et comment le formerons-nous? Beaucoup d'hôteliers expérimentés et capables n'ont encore que des opinions tout à fait confuses sur ce point. Suivant l'éducation qu'ils ont eux-mêmes, suivant les bonnes ou mauvaises expériences qu'ils ont faites, les inconvénients qu'ils ont ressentis ou les avantages qu'ils ont trouvés, l'un dit: «un véritable

hôtelier doit avoir passé par la cuisine, il faut qu'il sache faire la cuisine», un deuxième dit que celui-là seul est un vrai hôtelier qui sait porter les plats avec élégance et dresser un couvert avec art. Les plus modernes disent: «la bonne administration et l'art de bien compter est le principal, toutes les autres places peuvent être occupées par des employés spéciaux, mais pour les dispositions et spéculations, l'administration de ma fortune suivant des principes rationnels et raisonnables, il faut que ce soit moi-même qui en aie soin.» Celui qui n'a pas la moindre idée des affaires concernant l'argent et les hypothèques, etc., et doit, sans s'en connaître, se fier à des étrangers, ne va pas loin. Après des essais et des tâtonnements qui ont toujours mal réussi, c'est le système qui tient spécialement compte du côté commercial qui a prévalu. Le nouveau code de commerce nous ayant reconnu la pleine qualité de commerçant, avec tous les droits et les devoirs qui en découlent, c'est la solution qui s'imposait. Le 18 octobre 1904, la Commission de l'Association Internationale des Hôteliers et de la Société des Hôteliers suisses s'est déclarée, dans une séance commune à Strasbourg, pour l'éducation des jeunes employés d'hôtel au moyen de cours obligatoires publics tenant particulièrement compte des connaissances commerciales, comme étant la plus désirable, parce qu'elle est la meilleure, la plus pratique et à portée de tous, à cause du peu de frais qu'elle demande.

Après maints pourparlers avec les autorités et des hommes compétents et diverses conférences, on s'entendit clairement et fermement sur le programme suivant qui a été approuvé par tous:

1^o Cours d'adultes obligatoires, rattachés autant que possible aux cours commerciaux d'adultes, pour tous les employés de l'industrie des hôtels et des restaurants.

2^o Ecoles moyennes d'hôteliers, ayant un caractère facultatif, pour les élèves qui auront suivi avec succès les cours ci-dessus ou possédant déjà une instruction plus qu'élémentaire et voulant acquérir les connaissances pour pouvoir devenir directeurs d'hôtel, chefs de réception, comptables, etc. de grands hôtels.

3^o Ecoles supérieures de commerce, pour terminer, pour les employés particulièrement capables et travailleurs des grands établissements de grands hôtels possédant déjà l'instruction nécessaire (bachelières, jeunes gens ayant le certificat pour le volontariat d'un an et pouvant prouver qu'ils ont plusieurs années de travail commercial à leur actif).

Dans le programme de tous ces établissements, il faudra faire une place à l'industrie hôtelière, à l'exploitation de l'hôtel, au calcul de tout ce qui s'y rapporte, à la circulation, etc. Il faut que l'élève puisse se faire une idée complète de notre industrie, qu'il soit à même de remplir les emplois voulus et de se perfectionner lui-même.

La théorie et la pratique doivent se réunir pour établir ces plans d'études en tenant compte des services si complexes de l'industrie des hôtels et des restaurants, et des habitudes et particularités des diverses contrées et des divers pays. Pour travailler ensuite sérieusement à la création et au perfectionnement des organes vitaux de ce système, il faut aussi que les hommes compétents s'entendent mutuellement, échangeant leurs expériences, exprimant leurs désirs et leurs objections, en un mot il faut créer une littérature spéciale qui fait presque

complètement défaut jusqu'ici. Il faut arriver à créer un traité spécial, car c'est avant tout nécessaire. Nous possédons déjà un excellent point de départ dans l'ouvrage de Guyer-Freuler: «L'hôtellerie de nos jours». Il faudra y ajouter des chapitres particuliers sur la jurisprudence concernant l'achat et la vente d'hôtels et d'immeubles, les concessions, l'inscription au registre de commerce, les rapports avec les Chambres de commerce, les banques, les hypothèques, les rapports entre patrons et ouvriers, les lois sociales et les assurances, les lois réglant les rapports entre l'hôtelier et les clients: la responsabilité pour les personnes et les objets, la location et les congés, les démarches en cas de maladie et de décès, etc. — Il sera très utile de profiter des expériences des écoles existant déjà. Ce sont d'abord les écoles fondées et entretenues par des hôteliers: Lausanne, internat qui offre l'occasion d'exercices pratiques et compte 34 élèves (propriétaire: Société suisse des Hôteliers); ensuite celles entretenues par les hôteliers et restaurateurs d'Innsbruck et de Vienne, qui tiennent le milieu entre les écoles de commerce et les écoles professionnelles et comptant de 20 à 40 élèves. Les Ecoles privées d'hôteliers de Buchholz-Friedewald, qui compte 48 élèves, et celle de Francfort, qui compte 70 élèves, jouissent aussi d'une bonne réputation.

Un travail soutenu en vue de l'éducation de ceux qui sont appelés à nous succéder sera toujours de la plus grande importance pour notre pays entre les peuples, et dans notre peuple: l'éducation donne la liberté et la science est une puissance. Une corporation d'hôteliers instruits et intelligents trouvera partout la considération et l'influence qui lui revient par suite de l'importance de leurs établissements, qui est souvent le plus important de l'endroit, influence qui malheureusement ne lui est pas toujours encore reconnue. Là où la suffisance ou la routine essaie de le ravalier, il faut que l'hôtelier de nos jours sache conquérir l'estime par son savoir et son travail; il faut que l'assaillant soit repoussé rudement, c'est un honneur de savoir se défendre.

C'est pourquoi, il n'est pas de but plus élevé, pour notre considération et notre corporation, que l'éducation de la jeune génération, pas de tâche plus opportune que celle de la formation de l'enseignement. C'est là qu'elle s'assure et développe les forces qui plus tard la serviront nécessairement et la récompenseront largement.

Pour terminer, disons encore que, sur l'initiative du Comité de l'Association, les directions des cours d'adultes de Cologne et de Düsseldorf se sont déclarées prêtes à organiser des cours spéciaux pour les employés des hôtels et des restaurants dans le sens que nous préconisons.

A partir du semestre d'été 1908, un cours sera aussi professé à l'Ecole supérieure de Commerce de Cologne, sur le transport des voyageurs et les industries qui s'y rattachent.

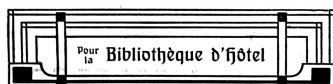
Un guide suisse de l'automobiliste.

Il vient de paraître au bureau d'édition de la Revue des Automobiles à Berne, sous une forme élégante, un guide qui obtiendra certainement bon accueil auprès des cercles de touristes automobilistes, en deça et au delà de la frontière suisse. Nous voulons parler du *Guide de l'Automobiliste*, qui voit le jour pour la première fois. Ce guide était ardemment désiré de divers côtés, aussi son

apparition est-elle saluée avec joie. Les automobilistes étrangers en particulier, se procurent avec intérêt ce livre qui contient une nomenclature complète des routes accessibles aux autos, accompagnée d'indications aussi exactes que possible concernant les pentes et les distances. De même que les nombreux guides du voyageur, à pied et en chemin de fer, renseignent le lecteur de toutes les manières, sur tout ce qui touche à son équipement, à son logement et à ses rapports avec les gens du pays, le *Guide de l'Automobiliste* vise également à être utile au touriste qui traverse la Suisse. Si tous les conseils qu'on y donne sont suivis, soit par les automobilistes du pays, soit par ceux de l'étranger, l'animosité qui existe encore dans certaines régions «arrière» de la Suisse, se modifiera sensiblement; il faudra pour cela que les automobilistes se mettent à voyager, au lieu de parcourir les distances en errances. Le *Guide de l'Automobiliste* s'adresse aux voyageurs et leur fait connaître de nombreuses routes, traversant toutes espèces de belles localités, et attache une importance particulière à leur signaler les curiosités, même des plus petits villages. Sans doute il eût été agréable que les localités indiquées sur les plans des routes, figurassent également sur la carte générale (carte routière) qui se trouve à la fin du guide; nous constatons par exemple sur la route 27 le point Verney, que nous avons vainement cherché sur la carte générale. En outre les cartes annexées (qui sont la reproduction de nos excellentes cartes Siegfried) devraient à l'avenir être mieux imprimées; la plupart en effet sont trop noires, au détriment de la clarté et de la compréhension; de même la carte routière aurait dû être mieux soignée comme impression, elle aurait gagné à être tirée un peu plus en couleur. Certaines indications auraient dû être vérifiées plus attentivement, par exemple: à la page 226, le nombre des habitants de la ville de Bâle est donné en 120,900, tandis qu'à la page 245 ce chiffre a été porté à 128,500. Nous avons cherché inutilement sur notre carte de Bâle et ses environs la localité Flinten, il faut être déjà instruit en géographie pour deviner qu'on a voulu désigner ainsi le village de Flühlen dans la vallée de la Birsig. Ces inexactitudes disparaîtront certainement lors d'une nouvelle édition. Par contre, les annonces qui ont été intercalées dans le texte, si elles se justifient au point de vue commercial, nous paraissent tout à fait condamnables au point de vue esthétique. Le volume perd beaucoup par ce mélange d'annonces avec le texte; il se trouve enlaidi et se lit moins facilement. On aurait pu faire figurer cela dans une annexe, le mieux aurait été de jeter tout ce lest. Il est regrettable que la proposition qui avait été faite par la Société des hôteliers, à qui de droit, n'ait pas été prise en considération. Par l'entremise de l'éditeur, on avait en effet proposé à l'Automobile-Club Suisse, sous les auspices duquel ce guide a été composé, une contribution aux frais de cette publication, au cas où elle renoncera à y faire figurer des annonces. Cette proposition n'a pas trouvé d'écho, ou peut-être n'a-t-elle pas du tout été soumise à l'A. C. S.

Ce qui ne nous empêche pas cependant de manifester notre sympathie à cette publication et de reconnaître sincèrement tout ce que ce guide contient de bon, sans nous arrêter trop à ses défauts, et en formulant l'espoir que ceux-ci pourront être évités lors d'une nouvelle édition.

G. A. B.



Nous publions dans cette rubrique, l'analyse des livres propres à figurer dans les bibliothèques d'hôtels:

Charles de Perfall. «L'anneau conjugal» (Der Ehering). Roman. Editeur: Egon Fleischel à Berlin. Prix 3 francs. Dans «L'anneau conjugal» de Charles de Perfall, celui-ci traite d'une manière spirituelle le problème qui a déjà tenté Alphonse Daudet dans «Femmes d'artistes». A l'honnête mariage bourgeois il oppose la liberté, les joies et les déboires de l'amour libre. L'imagination féconde du poète a su tirer de ce thème où il excelle des côtés tout à fait inédits. Ceci est d'autant plus remarquable que Perfall ne traite pas des cas compliqués et ne pose pas de problèmes argutieux. Mais, comme il est passé maître dans l'art d'analyser l'âme humaine, particulièrement celle de la femme, il nous fait entrevoir de nouvelles perspectives dans la psychologie de l'amour. Le roman se déroule en grande partie dans les milieux littéraires de Berlin. Aussi l'auteur en profite pour placer maint aphorisme sur notre civilisation moderne et mainte vérité amère de sorte que le roman intéresse au delà du thème sexuel. En somme c'est une œuvre qui incite à la méditation et à la comparaison. Elle peut être recommandée chaudement.

J. J. Rousseau. Les Confessions (Bekenntnisse), traduction complète du français par Ernest Hardt. Berlin 1907. Editeurs: Wiegandt & Grieben (P. K. Sarasin). Prix relié: fr. 13.35. — A une époque où

plusieurs des grands apôtres modernes prêchent le retour à la nature, il est clair que l'on commence à rendre à Jean Jacques Rousseau ce qui lui est dû. Pendant qu'en France Monsieur Jules Lemaitre prononce son anathème contre «le citoyen de Genève», en Allemagne on s'occupe activement de celui qui pendant longtemps fut méconnu et honni à cause de sa franchise. Les éditeurs Wiegandt & Grieben viennent de publier «Les Confessions» dans une traduction irréprochable, faite par E. Hardt, le traducteur des écrits de Taine. La fine reliure verte, les grands caractères latins bien lisibles, l'emploi discret des ornements donnent à ce livre un cachet distingué. Et si nous en entreprenons la lecture, si nous revivons cette vie agitée, nous sommes stupéfaits de l'actualité des idées, de la profonde connaissance de la nature humaine, et nous reculons devant une vérité que ne rebute pas même la description des tares morales les plus intimes. On a reproché à Rousseau d'avoir inventé à toutes pièces ses confessions, mais plus on pénètre dans cette œuvre de grand courage, plus on sent les vibrations d'une grande vérité. Le mot de Goethe que l'homme erre aussi longtemps qu'il aspire à la vérité s'applique à Jean Jacques plus qu'à tout autre, car souvent il s'est trouvé sur le faux chemin. Mais qu'il ait menti par pur orgueil et vanité est une calomnie de ses nombreux ennemis. Tandis que dans l'autobiographie de Goethe nous ne pouvons assez louer la liberté créatrice qui tire sur le volet les faits et pensées, nous appelons cela chez Rousseau un mensonge à intention. En lisant les confessions attentivement, on est convaincu que ce n'est pas une mesquine vanité, mais bien l'amour de la vérité qui a été le motif du philosophe de la nature. Il voulait s'accuser de ses fautes, laver le sentiment lancinant de sa honte par une confession générale, et si malgré cela il déçoit encore quelques traits

accrédités à l'adresse de ses adversaires, cela se comprend comme inhérent à la nature humaine. Un critique allemand a surnommé «Les confessions» un livre d'éducation dans le sens élevé du mot; à notre avis il n'a pas exagéré, car il y a peu de livres qui soient aussi instructifs et moraux. Ce qui frappe surtout, c'est la profonde connaissance du cœur humain qui se manifeste partout. On ne peut que profiter de la lecture de l'œuvre magistrale du philosophe genevois.

Autour d'un voyage en Suisse, etc., (Auch ein Schweizerreise und anders) de Krak Ehler. Maison d'Edition Harmonie, Berlin. — Un petit livre publié dernièrement par la maison d'édition Harmonie à Berlin, et qui relate les aventures d'un Berlinois en villégiature en Suisse, nous prouve que tous les Berlinois n'ont pas cette morgue qui leur a fait une si jolie petite réputation. M. Krak Ehler (un pseudonyme qu'on pourrait traduire par bataille), à l'encontre de ses concitoyens, est enchanté de notre petit pays et le «toupet» qui est l'apanage des Berlinois, lui sert cette fois-ci à dire toutes sortes de vérités à ses concitoyens, que ceux-ci du reste ne se laissent dire sans rebiffer que par un compatriote qui sait les prendre par leur côté faible. Depuis l'immortel voyage des Buchholzen en Suisse, aucun livre n'a décrit et persiflé d'une manière aussi fine les travers de «tout Berlin» en villégiature que le voyage humoristique de Krak Ehler. A la place des plaintes continuelles des journaux étrangers sur les soi-disant prix exorbitants de nos hôtels, Monsieur Krak Ehler s'étonne de la modicité des prix dans nos hôtels et nos pensions. Il fait remarquer que l'on vit plus chèrement dans les hôtels et stations balnéaires de l'Allemagne qu'en Suisse. Nous voulons lui laisser la parole pour montrer à nos lecteurs comment un Allemand du Nord juge notre

pays: «En partant j'entendis bien des plaintes sur la cherté toujours croissante des hôtels suisses. Mais après avoir couché dans [plusieurs] douzaines de lits helvétiques, et après avoir mangé dans une centaine de locaux différents, je ne puis, sur la base de l'expérience ainsi acquise, nullement me joindre à ces lamentations. Au contraire, je trouve que l'aérien *sauris famas* n'est pas trop répandu en Suisse. Même les touristes de passage ne paient pas plus que dans la plupart des villes allemandes, ils paient sûrement moins que dans les stations balnéaires de l'Allemagne. Mais le Suisse ne veut pas que l'on traverse seulement son pays. «Reste en Suisse et nourris-toi honnêtement», telle est sa devise, ou en quatre mots: Vas dans une pension. Et on mange bien ici... Tudieu! Les déjeuners à la fourchette ont trois ou quatre plats, les dîners six ou sept. Le déjeuner du matin n'est pas seulement complet, mais archi-complet. Je crois que plus d'un pourrait se rendre à Marienbad après son séjour en Suisse. Comme j'ai demeuré pendant quatre grandes semaines à Interlaken et entrepris les ascensions de cette localité, je puis parler en connaissance de cause des prix réputés exorbitants d'Interlaken. D'abord je demeurais dans une pension les plus réputées de Wilderswil, qui, telle une forteresse, domine la contrée à 80 minutes du Kursaal d'Interlaken. J'y payais 5 francs par jour pour une chambre assez grande pour exécuter un pas de deux; j'admire à loisir la Jungfrau et les pâturages verts, tout en goûtant les joies d'une cure d'égouttement.» Ce livre amusant est orné d'illustrations d'un autre Berlinois non moins spirituel. Les illustrations de Haase contribuent à faire de ce livre désopilant une source de récréations et de grands plaisirs. Si l'on veut apprendre la meilleure façon de traiter le Berlinois si exigeant, il faut consulter l'ami Krak Ehler; on s'en trouvera bien.

G. A. B.

Wäscherei- und Bügelmaschinen
fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

Gebr. POENSGEN
Aktien-Gesellschaft
Maschinenfabrik
Düsseldorf = Rath.

(J 814) 3098

Generalvertretung für die Schweiz:
Paul Grosskopf
Zürich IV
Sonneggstrasse 23.

Universal-Dampfmangel- und Plattmaschine mit ganzer Umföhrung durch mehrfachen D. R. G. M. geschützt.
Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902. Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

Suche
Jahres- eventuell Saison-Stelle für tüchtige **Gouvernante** oder als **Buffetdame**. Ist auch in der Schneidelei bewandert und kann als vertraute Stütze der Hausfrau empfohlen werden.
Offerten unter Chiffre **H 884 R** an die Expedition ds. Bl.

Für die **Bäder in den Dosen**
unentbehrlich: **Badesalze in Dosen**.
Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“
5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Bädern.
Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063
Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

Jeune hôtelier cherche à louer
pour printemps 1908, dans la Suisse française, de préférence aux abords du Lac Léman, un
Hôtel-Pension meublé
de 60 à 70 lits, de saison ou à l'année. Adresser offres et conditions à case postale 3795 à Morges. (881)

Chef de cuisine
d'âge mûr, première force, capable, sobre et sérieux, aimerait trouver engagement dans une maison, qui, par son rang, lui permettrait réellement d'exercer la cuisine soignée et artistique.
Le relucant parlant les quatre langues, ira dans n'importe quel pays, et quoique muni des très bonnes références il s'engagera à travailler un temps limité, à titre d'essai pour lequel il ne demandera pas d'indemnité, si l'on ne serait pas entièrement satisfait.
Prière d'adr. les offres sous Chiff. **CE 48** à l'Union-Rédaction, Lucerne.

Schreib- und Handels-Schule, Zürich
C. A. O. Gudemann, — Gessnerallee 50
Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer
Spezialkurse für Hotelkontorpraxis: (O 2133 Z)
Moderne Hotel- und Restaurantbuchführung (Kolonien-system), Schreinschreiben, Rundschreiben, Maschinenschriften, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. 3109
Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 372
Modernster Komfort, Garten.
Fallegger-Wyrch, Res.

Erstklassiges Familienhotel
event. Pension von kapitalkräftigem Fachmann zu kaufen gesucht.
Geft. Offerten erbeten unter **A. H. 8** an die Union-Reklame in Luzern. (L 8757) 3106

Avis à tous les Employés d'hôtel
qu'il ne leur sera chargé que 5 frs. par jour pour pension et chambre, si, à leur arrivée, ils se justifient comme tels.
390 **Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.**

Im Berner Oberland (Luftkurort 1200 M. ü. M.)
Hotel mit Chalet-Restaurant zu verkaufen
Günstige Gelegenheit, infolge anderw. Unternehmung. 1900 massiv erbaut im Chalet-Styl. Komfortabel möbliert, in tadellosem Zustand, 45 Betten, Badzimmer, Wascheinrichtung. Kann vergrössert und für Winterbetrieb eingerichtet werden. Vermöge seiner Lage grosse Zukunft und gute Spekulation event. auch für Konsortium. Schätzung 86,000 Fr. Verkaufspreis 76—80,000 Fr., je nach Anzahlung.
Offert. unter Chiffre **H 888 R** an die Exp. ds. Bl.

Wer kann mir den Aufenthalt mitteilen von Frau **Elisa Keim geb. Trösch** gewesene femme de chambre im Grand Hotel Locarno, Hotel Motta, Airolo; Hotel Angst, Bordighera; zuletzt Hotel National, Genève.
Adresse an Keim, Grand Hotel, Nervi, Italien. 877

Geschäftsverkauf in Luzern.
Gut gebautes Haus mit grossem Restaurant bestens eingerichtet u. frequentiert, „brauereireif“ zu verkaufen.
Das Objekt liegt am Hauptplatz und Tram der Stadt Luzern, hat schöne Wohnungen (24 Zimmer), praktische Wirt- u. Nebenlokalitäten; anstossend grosse Bierlager, Eis-, Kühl- und Waschräume.
Diese Einrichtungen mit zugehöriger bedeutender Grundfläche, bisher zum Wirtschaftsbetriebe verwendet, eignen sich speziell für Bierdepôt, event. andere Gewerbe; das Terrain auch zu Bauzwecken.
Weitere Auskunft an nur ernsthafte Bewerber erteilt: **Louis Bannwart**, Generalbureau, Weinmarkt 18, Luzern. (K 0595) 3201

PARAVENTS
DIVERSES MODELES
Demandez Catalogue
W. DAWMAN
Paravent
HORNEN.

Ménage
sans enfants, parlant les langues, actuellement directeur d'hôtel, cherche place de
GÉRANT
dans petit hôtel pour la saison d'hiver, Algérie, Midi ou Italie. Bonnes références.
Adresse à R. W., poste restante, Annemasse (Hte-Savoie).
Leistungsfähiges Malergeschäft empfiehlt sich zur **Uebernahme** grösserer
Malerarbeiten in Hotels.
Günstige Bedingungen bei möglichst billiger Berechnung. Kostenvoranschläge kostenlos. 2192
F. Fuchs,
Atelier für Dekorations- und Flachmalerei
Aarau. (O. F. 2475)

ALGER.
A remettre
après fortune, grand commerce de comestibles-rôtisserie-pâtisserie. Bénéfices prouvés: frs. 24,000. Prix demandé frs. 100,000.
S'adresser à: **J. Jos Bouhardy**, Boulevard du Théâtre 2, Genève. (H 21,709) 2210 (H 010,084)

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten
gerösteten und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten zu Diensten. 392

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtskurse, Handerte von Anerkennungsschreiben. Garantieren für den Erfolg. Erlauben Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotel- und Restaurantbuchführung ein. Ordre verschnittenste Blätter, geben nach auswärts. 33
Alle Buchhalter für Hotel auf Lager.
H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.

„Wanzolin“ tötet alle Wanzen
3048 mit Brut G 7513
unter Garantie und diaktret!
20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1.20, 2. —, 3. —
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, Nafels.

COCHUIS & CO
CIGARETTEN-IMPORT
BASEL
Vorteilhafteste Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

Für Hotels ohne Anschluss an eine Lichtquelle ein neuer, erprobter (Bl. 1767 Y) [H 010,112]
Gasapparat
(nicht Acetylen)
abzugeben. Absolut ungefährlich und von grosser Leuchtkraft.
F. Schneeberger, Biel
Centralstrasse 42.
3217

Alle Hoteliers und Wirt,
welche ich schon seit 35 Jahren (Stadtgewinde) diese, rühmen meine Putzfrauen, Spülküchen, Parquetputzer und wolle, Blocher, Versammler in jedem gewöhnlichen Quantum per Meter und abgepasst. (2 990 Z) 3141
Muster stehen franko zu Diensten.
Wilhelm Bachmann, Pötki 1 Wädenswil.

Hotel-Reisende und Agenten,
welche gut eingeführt sind, können sich guten Nebenverdienst erwerben durch Empfehlen eines leistungsfähigen Teppich-Engros-Geschäftes. Muster sind nicht erforderlich. (O 2100 Z) 3215
Offerten unter Chiffre **Z. A. 11.301** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Rod. Urech
Weinhandlung
Neuchâtel.
Spezialität: (P 2125 Z)
Neuenburger-Weine
Waadtländer- und Rote französische Tisch- und Flaschenweine.

Winterwohnung zu vermieten in Luzern
in prachtvoller, sonniger Lage an der Halde. Modernster Komfort. Preis mässig. Tramhaltestelle. (O 10,010) 2202
Nähere Auskunft unter Chiffre **C J 50** an die Union-Reklame, Luzern.

Das Allerneueste in modern eleganten Papierfervietten
Glatte, Fantasia- und Leinenbündeln - Billige Preise - Billigste Ausführung steht zu Diensten.
Schweizerische Druckerei
Verlagsdruckerei
6. Böhm, Basel

Gegründet 1842. Telephone 3691.
Steinmann-Vollmer Zürich
Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von
A. de Luze & Fils, Bordeaux
Bordeaux-Weine und Cognacs
Schweizer-Weine
Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.
Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.
Champagner
Grösstes Lager in allen prima Marken.
„D. C. L.“ Scotch Whisky.

Zu mieten gesucht.
Zwei Damen suchen für sofort oder spätestens Frühjahr 1908, eine kleinere, gute Fremdenpension, Jahresgeschäft bevorzugt, pachtweise zu übernehmen.
Offerten unter Chiffre **H 869 R** an die Exped. ds. Bl.

Lehmann & Co.
Zürich
Schützengasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für **HOTELS.**
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
la. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum 3034 mit Preisliste. (B 2039 Z)

Zu pachten eventuell zu kaufen gesucht ein kleineres Hotel oder grösseres Restaurant.
Offerten mit genauen Angaben befördert die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 885 R.**

Fabrikation und Lager
Möbelgarnituren
für den Hotelbedarf.
Möbel, Vorhang- und Storenfransen; Quasten, Gimpel, Korallen; Vorhanghalter, Vorhangringe; Ringbänder für Vorhänge; Teppicheinfassbänder, Knöpfe Leinen- und Baumwollbänder.
J. Schnarrwyler, Posamentier
Reparaturen
Muster franko zu Diensten. (O 9526)
Zürcherstrasse 13
Luzern.

Zeugniskopien
besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau **J. Jaggi**, Bundesplatz 35, Luzern. 1799 (O 6342)

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oester.
Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre, Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Personen-Anzeiger. N° 43. Annonces des Vacances.

26. Oktober 1907.
26 Octobre 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-
bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bu-
reaux de placement ne sont pas
acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Verdienstminder: Erstmalige Insertion Fr. 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht begriffen.
Bekanntwerden werden nur an Nichtbeantworten und nur
nach der ersten Insertion verlobt.

Chief de cuisine. Gesucht für Berghotel I. Ranges der
Zentralalpen, tüchtiger, junger Chef de cuisine, der festo
Wintersteller hat, Offerten mit Zeugnisabschriften, Bezeugen
und Photographie von nur prima Kandidaten. **Chiffre 272**

Gouvernante d'Economat. Gesucht in ein ganz erkl.
Hotel nach dem Süden eine jüngere Gouvernante d'Economat,
welche auch an der Bar auszuhalten hätte. Französische und
etwas englische Sprachkenntnisse erforderlich. Photo-
graphie und Zeugnisabschriften erbeten. **Chiffre 242**

Gouvernante d'étage. Für ein neu zu eröffnendes Haus
ersten Ranges in Italien eine tüchtige, erfahrene Gouver-
nante d'étage gesucht. Nur bestmögliche Bewerberinnen, we-
che der italien. Sprache mächtig sind, wollen sich melden. **Ch. 282**

Kochhering. Hotel erstes Ranges am Genfersee sucht
einen kräftigen Jungen als Kochhering. Eintritt nach Be-
lieben. Offerten an G. Heim, Hotel National, Strassburg. **Ch. 217**

Küchenchef. In einem grossen Hotel I. Ranges des Enga-
dins, mit bedeutendem Restaurant-Betrieb ist für die Saison
1908 die Chefstelle neu zu besetzen. Nur ganz tüchtige Refek-
tantinnen mit besten Referenzen belieben ihre Offerten mit Photo-
graphie einzusenden. **Chiffre 288**

Obergärtnerin und zweite Längere. tüchtige, welche auf
Dampfmangeln bewandert ist, zu baldigem Eintritt in Jahres-
stelle gesucht. **Chiffre 223**

Privatsekretärin für den Winter ges. Event. Jahres-
stelle, weil im Sommer Sekretärin im Hotel. Gute Er-
ziehung und geistliche, zuverlässiges Wesen erforderlich. **Chiffre 274**

Sekretär-sommelier. Hotel de premier ordre à Mon-
tréux cherche jeune secrétaire-sommelier, sachant l'anglais
parfaitement. **Chiffre 252**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. tüchtiger, fleissiger junger Mann, der 3 Hauptsprachen in Wort
und Schrift mächtig, weiter in der italien. Sprache etwas
Stelle bekleidet hat. Eintritt 1. November. Zeugnisse u. Photo-
graphie an G. Heim, Hotel National, Strassburg. **(305)**

Zimmermädchen. tüchtiges, gesucht nach Spa (Belgien).
Gute Gelegenheit die franz. Sprache zu erlernen. Photo-
graphie und Zeugnisabschriften erbeten. **Chiffre 79**

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion Schweiz Ausland
Jede ununterbrochene Wiederholung Fr. 1.— Fr. 2.50
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht begriffen.
Voraussetzung für Postmarken erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,
England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen für die letzten 10 Nummern der Expeditionen
Belegnummern werden nur an Nichtbeantworten und nur
nach der ersten Insertion verlobt.

Bureau & Réception.

Bureauaufseherin. Hotelierstochter, mit den Bureauarbeiten
vertraut, aber nicht englisch sprechend, sucht unter be-
scheidenen Ansprüchen Stelle in ein Winterhotel der Schweiz. **Ch. 237**

Bureauaufseherin oder Saaltochter. Hotelierstochter, die
von Jugend an im Geschäft tätig gewesen, 24 Jahre alt,
deutsch, franz. und englisch sprechend, im Saalwesen
bewandert und die amerik. Buchführung kennt, sucht Stelle als
Bureauaufseherin oder Saaltochter. **Chiffre 265**

Bureauvolontärin. Serjose Tochter sucht Stelle als Bureau-
volontärin, in ein Winterhotel. **Chiffre 266**

Bureauvolontärin. Junge Tochter aus guter Familie, in
Hotelbuchführung und Korrespondenz bewandert, sucht für
die Wintermonate Stelle als Bureauvolontärin, zur weiteren Aus-
bildung, am liebsten in der Schweiz. Könte auch ein
Saalwesen übernehmen. **Chiffre 263**

Chief de réception-Kassier- oder I. Sekretärstelle
Sucht seriöse, solider, deutscher, 29 Jahre, im Hotelfach
durchaus bewandert, der drei Hauptsprachen in Wort und
Schrift mächtig, sowie mit der Buchhaltung (Kolonnensystem) vollständig
vertraut. Person der ersten Primä in jeder Beziehung vorzuziehen.
Kandidatur. **Chiffre 212**

Chief de réception-Sekretär. Schweizer, tüchtiger Fach-
mann, sprachkundig, in der Korrespondenz bewandert,
langjähriger Oberkellner, mit prima Referenzen, sucht für Früh-
jahr Saison- oder Jahresstelle. **Chiffre 231**

Direkteur-sommelier. Suisse française, 28 ans, connais-
sant les 4 langues et l'hôtellerie à fond, désire commencer
comme directeur. Référence de premier ordre et garantie à la
position. **Chiffre 137**

Directrice. im Sommer in et. Berghotel tätig, sucht pas-
sendes Engagement für Wintermonate, event. gute Jahres-
stelle. Prima Zeugnisse. **Chiffre 137**

Direktor. Schweizer, 33 Jahre, 4 Sprachen, solider Direktor
eines bedeutenden Kurortes, sucht Winter- oder Jahres-
stelle mit oder ohne geschäftl. u. sprachkundiger Frau, event.
auch als Chef de réception-Kassier. Offerten unter N. B. 32, poste
restante Zürich. **(188)**

Direktor. Schweizer, 33 Jahre, 4 Sprachen, im Sommer Direkt-
tor einer bedeutenden Kuranstalt in Oberitalien, sucht Winter-
stelle mit oder ohne geschäftl. u. sprachkundiger Frau, event.
auch als Chef de réception-Kassier. Offerten unter A. W.
Postfach Peschiera (Grisons). **(302)**

Kassier-Chef de réception. Schweizer, 30 Jahre, der
vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima
Zeugnissen und Referenzen, gegenwärtig in einem der ersten
Kläuse der Schweiz tätig für kommende Wintermonate, ein
solches Engagement oder Jahresstelle. **Chiffre 124**

Sekretär-Cassier. Suisse française, 22 ans, connaissant
les trois langues, actuellement dans l'hôtel de premier ordre
en Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'an-
née. **Chiffre 222**

Sekretär-Chef de réception. Jeune homme, avec belle
connaissance des quatre langues principales, de la tenue
moderne des livres, de la réception et du service, cherche place
pour la prochaine saison d'hiver. Meilleures références et photo-
graphie. **Chiffre 51**

Sekretär (H). Suisse française, 19 ans, au courant du
travail de bureau, cherche place pour l'hiver. Bonnes références. **Ch. 311**

Sekretär (H)-Cassier. Jeune dame, connaissant les
langues, cherche place pour l'hiver. Bonnes références. **Ch. 311**

Sekretär-volontaire. parlant anglais, allemand, fran-
çais, désirant se perfectionner dans les écritures, cherche
place dans l'hôtel de premier ordre. Suisse ou Midi. Références
et photographie à disposition. A. Hasenauer, 43, Route de Morges,
Lausanne. **(316)**

Sekretär. Schweizer, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort
und Schrift mächtig, sucht Stelle im Bureau oder für Saal-
service. **Chiffre 264**

Sekretär. Erfahrener junger Schweizer, in allen Branchen
des Hotelwesens zu Hause, der drei Hauptsprachen in Wort
und Schrift mächtig, sucht per sofort passende Stelle in er-
stklassigen Hotel im in- oder Ausland. **Chiffre 211**

Sekretär (Chef de réception-cassier-comptable), durchaus
S. selbstständig und seriöser Arbeiter, praktisch und kaufmännisch
gebildet, mit prima Referenzen von erster Hand, infolge
Todesfall in der Familie momentan ohne Stellung, sucht eine
solche unter bescheidenen Ansprüchen. Gef. Offerten unter
E. 1876 Hauptpostlager Basel. **(345)**

Sekretär. Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirtssohn, eng-
lisch und ziemlich deutsch sprechend, im Kolonnensystem
bewandert, sucht Stelle für die Wintermonate, nach der Riviera.
Zeugnisse u. Photographie an Dienst. Offerten an J. E. Lafont,
Hôtel Dunois, Nérès-Bains, Allier (France). **(51)**

Sekretär. 27 Jahre, der vier Hauptsprachen in Wort und
Schrift mächtig, mit Buchführung und Kassawesen vertraut,
Nachschreibender, flüssig Handschrift, sucht Stelle, auch als
Hilfskassier, in ein Winterhotel. Zeugnisse und Photographie zur Verfü-
gung. **Chiffre 143**

Sekretär-Kassier. Deutscher, 23 Jahre, repräsentations-
fähig, deutsch, franz. und englisch sprechend und schreibend,
mit Kenntnissen des Italienischen und Holländischen, per
sofort in ein Winterhotel, mit prima Zeugnissen und besten
Referenzen, sucht Stelle als solcher oder zur Stütze des Prinzipal-
kassiers. Offerten unter N. B. 32, poste restante Zürich. **Chiffre 238**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Tüchtiger, ge-
bildeter Fachmann, Süddeutscher, mit feinen Umgangsformen,
aus guter Familie, repräsentationsfähig, energiegelb, der 3 Haupt-
sprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht per sofort in ein
prima Winterhotel und Referenzen aus ersten Häusern, auch
als Kassier oder Chef de réception. Offerten unter N. B. 32, poste
restante Zürich. **Chiffre 238**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Süddeutscher,
stetig und sprachkundig, in allen Branchen des Hotelwesens
bewandert, mit prima Referenzen von erst. Häusern, sucht
Engagement per sofort oder später. **Chiffre 152**

Sekretär-Volontär. Junger Schweizer, der die Hotelier-
schreibweise, deutsch, englisch, französisch, russisch, sowie
etwas englisch und italienisch, sucht Stelle als Sekretär-Volontär,
im Süden Frankreichs oder in Italien. **Chiffre 218**

Sekretär-Volontär. der deutschen, französischen und ita-
lienischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, 24 Jahre alt,
ausgebildet, sucht Stelle. **Chiffre 248**

Sekretär. Fräulein, der 4 Hauptsprachen sowie der Hotel-
schreibweise in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle in
gutes Hotel. Offerten unter 0548 Lz an Hasenauer & Vogler,
Strassburg. **Chiffre 100**

Sekretär-Buchhalterin. zuverlässig, gesetzten Alters,
mit guten Zeugnissen, sucht Wintermonats-Stelle. **Chiffre 320**

Sekretärin oder Gouvernante. im Hotelwesen erfahrene,
selbstständig arbeitende Fräulein, deutsch, französisch und
italienisch sprechend, mit Buchführung sehr gut vertraut, sucht
Engagement als Kassierin oder Gouvernante. Prima Re-
ferenzen und Zeugnisse. **Chiffre 275**

Salle & Restaurant.

Barkeeper. 22 Jahre alt, sucht Stelle per sofort, spricht
4 Sprachen, vorzugsweise in Winterort der Schweiz. **Chiffre 269**

Buffetdame. tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaurations-
wesen bewandert, sucht Stelle in ein Winterhotel, sowie
auch der englischen Sprache mächtig, mit prima Zeugnissen
und Referenzen, sucht Stellung in gleicher Eigenschaft, gut b. b. b.
November an. **Chiffre 683**

Buffetdame. tüchtige, sucht Stelle als solche oder als zweite
Büffetdame. Gute Offerten an: Th. Biedler, Postfach 230,
sur Terrier (A.). **(386)**

Buffetdame oder Officegouvernante. Als solche sucht
B. alleinstehende Frau per sofort oder auf 1. November Stelle.
Prima Zeugnisse von erstl. Hotels z. D. **Chiffre 262**

Kellner. Ausständiger Jüngling, Deutschschweizer, der seine
Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle in ein
erstklassiges Restaurant, am liebsten nach einem Winter-
monat. Italienisch sprechend, sucht Stelle per sofort. Offerten an
J. Kuller, 11, Restaurant Paradis, Baden (Aargau). **(313)**

Maitre d'hôtel. Hotelier recommande son maitre d'hôtel,
Suisse, âgé de 25 ans, parlant les 4 langues principales, ca-
pable, sérieux, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à
l'année. **Chiffre 307**

Maitre d'hôtel. Suisse, 30 ans, connaissant les langues,
cherche place pour l'hiver. Bonnes références. **Chiffre 310**

Oberkellner. Badener, 20 Jahre, der drei Hauptsprachen
mächtig, tüchtig im Service, mit prima Zeugnissen und Em-
pfehlungen, sucht Engagement in erstl. Haus. Eintritt nach Be-
lieben. **Chiffre 294**

Oberkellner. Deutscher, 29 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen
mächtig, seit 10 Jahren in der Schweiz tätig, sucht Jahres-
stelle. Prima Zeugnisse. Adresse: A. Herm. Schmitt, Hotel Belle-
vue, St. Gallen. **(251)**

Oberkellner. Schweizer, 31 Jahre, der vier Hauptsprachen
mächtig, mit sehr guten Zeugnissen aus ersten Häusern, gegen-
wärtig in Lugano auf einem Hotelbureau in Kondition, sucht
Stelle in ein Winterhotel. Gute Offerten unter N. B. 32, poste
restante Zürich. **Chiffre 211**

Oberkellner. tüchtiger junger Mann, Schweizer, 29 Jahre,
der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Ober-
kellner oder Restaurationschef. Prima Referenzen. **Chiffre 261**

Oberkellner. Oesterreicher, 23 Jahre alt, solid und tüchtig,
sucht Winter- oder Jahresstelle. Beste Referenzen. **Ch. 310**

Oberkellner. Schweizer, 30 Jahre, sprachkundig, tüchtiger
Restaurateur, mit prima Referenzen, auch in der Buchführung
bewandert, sucht für Frühjahr Saison- oder Jahresstelle, letztere
bevorzugt. **Chiffre 317**

Oberkellner-Sekretär. der 4 Hauptsprachen mächtig, im
Hotelwesen durchaus bewandert, dem gleichzeitige eine fach-
und sprachkundige Frau zur Seite steht, mit guten Zeugnissen,
sucht Saison- oder Jahresstelle mit oder ohne Frau. **Chiffre 291**

Oberkellner-Sekretär. Deutscher, seit vielen Jahren in
der Schweiz tätig, 28 Jahre alt, sprachkundig, in allen
Teilen eines Hotelbetriebes wie auch in sämtlichen Bureau-
arbeiten durchaus erfahren, zurzeit noch in erstl. Hotel tätig,
mit prima Referenzen, sucht Jahresengagement. Eintritt nach
Belieben. **Chiffre 258**

Bersaaltöchter. Eine Tochter die mehrere Zeugnisse als
Oberkellnerin besitzt, sucht passende Stelle. Eintritt nach Be-
lieben. **Chiffre 240**

Saaltochter. Junge Tochter welche den Service gründlich
kennt, wünscht Stelle als Saaltochter, in Hotel oder gutes
Restaurant, Zeugnisse zu Diensten. Ebenso wünscht eine junge
Tochter Stelle als Saaltochter, am liebsten nach einem schweiz.
Wintermonat. Dieselbe könnte event. auch telegraphieren oder
sonst schriftliche Arbeiten verrichten. **Chiffre 311**

Saaltochter. Junge, nette Tochter, aus gutem Hause, wünscht
Stelle in ein Winterhotel. Prima Zeugnisse. **Ch. 435**

Saaltochter (erste). der drei Hauptsprachen mächtig, mit
S. Zeugnissen und Referenzen aus besseren Häusern, sucht pas-
sende Stelle als solche oder auf ein Bureau. **Chiffre 315**

Saaltochter. Junge Tochter, deutsch und französisch spre-
chend, die den Saalservice kennt, sucht passende Winter-
monats-Stelle. **Chiffre 279**

Saaltochter. grosse, selbständige, der vier Hauptsprachen
mächtig, sucht Stelle. Schweiz oder Ausland. **Chiffre 276**

Saaltochter. Treue, brave Tochter, im Hotelfach bewandert,
sucht Stelle als Saaltochter, event. in gutes Restaurant.
Wärde auch andere gute Stelle annehmen. **Chiffre 286**

Saaltochter. mit guten Zeugnissen, deutsch, französisch und
italienisch sprechend, sucht Stelle. **Chiffre 278**

Saaltochter. Junge Tochter, von angenehmem Aussehen,
sucht Stelle als Saaltochter, in nur guten Haus. Zeugnisse
und Photographie zur Verfügung. Eintritt nach Belieben.
1. Dezember event. früher. **Chiffre 306**

Saalvolontärin. Junge Tochter, die etwas Kenntnisse im
Französischen besitzt, wünscht Stelle als Saalvolontärin. **Chiffre 309**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. mit guten Zeugnissen und Referenzen,
sucht baldiges Engagement in grösseren Hotel. **Chiffre 905**

Apprenti cuisinier. Je cherche pour moi, âgé de 16
ans, place d'apprenti cuisinier, dans un hôtel suisse de bonne
réputation, où il aurait l'occasion d'apprendre, sous la conduite
d'un chef expérimenté, à fond le métier de cuisinier. Le postulant
parle couramment le français, l'allemand et l'italien, est de
bon caractère et de bonne santé. L'entrée pourrait se faire dès
le 15 novembre. Prière d'envoyer les offres sous le chiffre R3431 L
à Hasenauer & Vogler, Lausanne. **(335)** H O 1007

Chief de cuisine. Abselein, 32 ans, marié de bonnes réfé-
rences, suit la cuisine (Suisse française), cherche place
engagement pour saison d'hiver ou à l'année. **Chiffre 160**

Chief de cuisine. sérieux, âgé de 34 ans, arrivant de sa-
son, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans maisons
recommandées du Midi, de la Suisse et de l'Allemagne, cherche
place de chef, pour l'hiver ou à l'année. Excellentes références. **Chiffre 178**

Chief de cuisine. junger, solid und ökonomisch, in seinem
Fach durchaus tüchtig, sucht Engagement für den Winter.
Zeugnisse und Referenzen von erst. Häusern des in- und
Auslandes. **Chiffre 96**

Chief de cuisine. 28 ans, Suisse d'origine, cherche enga-
gement pour fin octobre ou époque à convenir. Références à
disposition. **Chiffre 121**

Chief de cuisine. 27 ans, Bonnes références, cherche en-
gagement. Adresse: Poste restante 224 A. B., Chardone sur Vevey.
(2197) H O 9593

Chief de cuisine d'un hôtel de premier ordre de Lausanne
demande place similaire. Bonnes références. S'adresser sous
le chiffre R. 4 Hasenauer & Vogler, Lausanne. **(297)** H O 1035

Chief de cuisine. 25 Jahre alt, durchaus tüchtig und solid,
Suisse levan, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à
l'année. Références à disposition. **Chiffre 176**

Chief de cuisine. junger, tüchtiger, in der franz. sowie eng-
lischen Küche und Pâtisserie gründlich bewandert, sucht
Stelle in ein Winterhotel. **Chiffre 274**

Chief de cuisine. 38 ans, sobre, sérieux et capable, parlant
l'allemand, l'italien et le français, ayant travaillé dans mai-
sons de premier ordre de la Suisse et de l'étranger, cherche en-
gagement pour l'hiver ou à l'année. Certificats et références
excellents. **Chiffre 282**

Chief de cuisine. 27 Jahre, mit prima Zeugnissen von erst.
Häusern I. Ranges, wünscht baldmöglichst Stelle. **Ch. 318**

Chief de cuisine. Hotelier, Suisse, 28 ans, marié des meil-
leures références, désire engagement pour l'époque à convenir.
Chiffre 314

Chefköchin. tüchtig, erfahren, in der Zubereitung der stäus-
sigen Speisen bewandert, sucht Stelle in besseren Hotel, prima
Zeugnisse und Referenzen. Eintritt nach Wunsch. **Chiffre 295**

Chefköchin. selbständige, welche in Table d'hôte und stäus-
sigen Speisen bewandert ist, wünscht bis Mitte November Stelle
in gutes Haus. Lohnansprüche 100 Fr. per Monat. **Chiffre 293**

Cuisinier. ayant servi pendant plusieurs saisons dans le même
établissement, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à
l'année. Préférences modestes. S'adresser à René
Kumler, 11, rue de la Chapelle (Fribourg). **(354)**

Cuisinier. 28 ans, faisant la saison comme saucier dans un
hôtel de premier ordre, cherche engagement pour la saison
d'hiver ou à l'année. Certificats de prem. ordre. **Chiffre 87**

Gouvernante d'Office. mit prima Zeugnissen von Hotels
I. Ranges, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. Anstaltl.
Stelle für Monate. **Chiffre 297**

Kaffeebäckerin sucht für die Wintermonats Stelle in erstl.
Hotel. Zeugnisse mehrjähriger Dienstzeit aus ähnlichen
Häusern zur Verfügung. Gef. Offerten an: A. B. 100, Hauptpost-
lager Zürich. **(328)**

Koch. junger, tüchtiger, geübter Restaurateur, sucht Stelle
für sofort, in grösseren Haus der franz. Schweiz oder in
Freudenort. Gef. Offerten an J. J. Zimmermann, Ramsau-Flau (St.
Gallen). **(280)**

Koch. selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Winter-
event. Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Gef. Offerten unter
N. 3885 Lz an Hasenauer & Vogler, Luzern. **(2238)** H O 10306

Koch-Volontär. Jüngling, 18 Jahre, gelernter Konditor,
mit 1jähriger, absolvierter Kochlehre, sucht Stelle zur weite-
ren Ausbildung in gutem Hotel. Eintritt nach Wunsch. **Ch. 237**

Koch-Volontär. Junger Mann, der schon seine Lehrzeit
bei einem tüchtigen Konditor-Traiteur beendet hat, sucht
Stellung als Koch-Volontär. Gute Lehrzeugnisse z. D. **Chiffre 286**

Küchenchef. 25 Jahre, tüchtiger, solider und sehr öko-
nomischer Arbeiter, mit der franz. Küche bestens vertraut, wü-
nscht die Stelle eines Küchenchefs in ein Winterhotel. Prima
Stellung. Prima Empfehlungen und Zeugnisse. Eintritt nach
Posten. **Chiffre 286**

Küchen-Officegouvernante. tüchtige und erfahren, mit
guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle in Hotel ersten Ranges.
Gef. Offerten unter N. B. 32, poste restante Zürich. **Chiffre 304**

Officegouvernante sucht Stelle. Eintritt kann sofort ge-
schehen. Gute Zeugnisse u. Photographie z. D. **Chiffre 283**

Officegouvernante. tüchtige, seriöse Person, deutsch, fran-
zösisch und englisch sprechend, sucht Stelle in ein Winterhotel
auf Wintermonats in erstl. Haus Engagement als solche, event.
auch als gehende Etagegouvernante. **Chiffre 166**

Volontaire de cuisine. Jeune homme, ayant fait un très
bon stage, cherche engagement dans la Suisse allemande, à la
saison d'hiver ou à l'année. Références à disposition. **Ch. 86**

Etage & Lingerie.

Etagegouvernante. gesetzten Alters, tüchtig, erfahren u.
energisch, seit mehreren Jahren in Hotel I. Ranges mit
bestem Erfolg tätig, mit prima Zeugnissen, sucht selbständige
Stelle in ein Winterhotel. **Chiffre 297**

Etagegouvernante. tüchtig, gesetzten Alters, der Haupt-
sprache mächtig, sucht Stelle für Saison, nach Ägypten oder
Riviera. In Hotel I. Ranges. Adresse: Poste restante A. B.,
Zürich. **Chiffre 297**

Femme de chambre. gewandte, vier Sprachen sprechend,
sucht Winter- event. Jahresstelle in gutes Hotel I. Ranges.
Prima Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Eintritt nach
Belieben. **Chiffre 297**

Gouvernante d'Etage (Haushälterin), viele Jahre im Aus-
lande gewesen, gut bewandert, spricht französisch u. englisch
gelingend, sucht Stelle. Beste Referenzen. **Chiffre 165**

Zimmermädchen. tüchtiges, der 3 Hauptsprachen mächtig,
sucht baldiges Engagement nach dem Süden oder Italien, in
erstl. Haus. **Chiffre 245**

Zimmermädchen. gewandte, sucht Stelle auf kommande
Wintermonats. **Chiffre 219**

Zimmermädchen. tüchtiges, deutsch, französisch und ita-
lienisch sprechend, sucht Wintermonats- oder Jahresstelle.
Chiffre 225

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge. Schweizer, 30 Jahre, sprach- und fachkundig, mit
sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle als Concierge oder Con-
ducteur. **Chiffre 267**

Concierge. Suisse, expérimenté, âgé de 34 ans, parlant les
trois langues principales, cherche place pour la saison d'hiver,
dans le Midi. Muni de bons certificats de maisons de prem.
ordre. **Chiffre 300**

Concierge. 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima
Zeugnissen und Referenzen, sucht Saison-Engagement im In-
oder Ausland. **Chiffre 239**

Concierge. Schweizer, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen in
Wort und Schrift mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle
für sofort oder später. Allererste Zeugnisse und Referenzen. **Chiffre 296**

Concierge. Schweizer, 33 Jahre, seit 3 Jahren tätig in grösserem
Hotel I. Ranges, wünscht Stelle zu wechseln. **Chiffre 71**

Concierge. Schweizer, 31 Jahre, verheiratet, gut präsentie-
rend, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjähriger Erfah-
rung und Referenzen erstl. Hotel, sucht Stelle. Italien be-
vorzugt, da in Italien-Italien gut bekannt. Eintritt von Ende Ok-
tober an. **Chiffre 227**

Concierge-Conducteur. Schweizer, 28 Jahre, mit besten
Zeugnissen, wünscht Stelle in besserem Hotel. **Chiffre 282**

Liftier. Schweizer, 20 Jahre, französisch, deutsch und italien.
sprechend, sucht nach nächsten Winter passende Stelle. **Ch. 155**

Liftier. 18jähriger Jüngling, deutsch und franz. sprechend,
L. sucht Stelle als Liftier, für sofort oder später. Gef. Ange-
bote unter K. 7787 an Hasenauer & Vogler, Bern. **(3140)** H O 10309

Portier. Bursche mittleren Alters, mit guten Zeugnissen,
sucht Stelle als Portier. Eintritt nach Belieben. Adresse:
Karl Schindler, Birmen (Bern). **(270)**

Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux
 Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes * Exportation * Prix modérés * Succès général

Références:

Fourni en 1905.
 Hotel Steffan, St. Moritz.

Hotel Eden, Weggis.
 Grand Hotel Terrasse, Engelberg.
 Hotel du Château Hertenstein.
 Hotel Suisse, Pontresina.
 Grand Hotel Winterhaus, Engelberg.
 Palace Hotel, Montreux.
 Touring Hotel, Genève.

Grand Hotel St. Moritz.
 Clinique privée Prof. Kocher, Berne.
 Fourni en 1906.
 Grand Hotel Berthold, Châteaux-d'Oex.
 Savoy Hotel, Interlaken.
 Hotel International, Lugano.

Hotel Margna, Sils (Engadine).
 Hotel Simplan, Zurich.
 Hotel Kurhaus, Bergün.
 Hotel Caltani, Engelberg.
 Hotel Eden, Montreux.
 Cresta Palace, Celerina.

Fourni en 1907.

Hotel la Margna, St. Moritz.
 Hotel Enderlin, Pontresina.
 Grand Hotel Suisse, Montreux.
 Hotel Barblan, Sils (Engadine).
 Hotel Gindax, Zermatt.
 Hotel Rouge, Caux.

Hotel Benoit, Glin.
 Hotel Kuster, Engelberg.
 Hotel Damsin, Camplé.
 Hotel Terminus, Bouveret.
 Hotel Saratz, Pontresina.
 Palace Hotel, Pontresina.
 Hotel Croix Blanche, Zurich.

Grand Hotel du Lac, Lucerne.
 En construction.

Ouchy-Palace, Ouchy.
 Grand Hotel des Narcisses, Chambé.
 Palace Hotel, St. Moritz.
 Grand Hotel Excelsior, Bon-Port.

Selbsttätige Temperaturregelung

System Johnson

eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.

In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.
 Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen
 in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.
 Ueberall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.
 Spart Bedienung und Kohlen.

Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15
 (N 8849) (G. m. b. H.) 3110

MARSALA FLORIO

vom Hause Florio & C. Marsala
 Generalvertreter für die SCHWEIZ:
 G. FOSSATI CHIASSO (TESSIN)

Mechanische Leinenweberei Worb

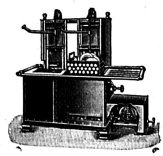
(vormals Röthlisberger & Cie.)

Gegründet 1785 Worb bei Bern Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von
erstklassiger Hotelwäsche
 mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Device und Arrangements bei Neueinrichtungen.
 Eigene Naturbleiche. » Konfektionsatelier.

389



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten
 Geschirrspülmaschinen und Apparate

SIMPLON

H. KUMMLER & CIE, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)
 gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist.
 Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die
 schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.
 Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden.
 Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen,
 was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.
 Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.
 Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an.
 Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.
 Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand
 zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.
 In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch,
 was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.

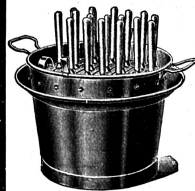
Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder

Vorfärbung zeigenden, auch durch sonstiges Herum-

liegen beschädigten Messerklängen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

la. Referenzen.

3096

(K 8317)

Patent- Filtrierapparat.

Keine trüben Getränke mehr
 bei Gebrauch unseres Filters
 „Perfecta“. Schve. Patent
 No. 35,961, D.R.M.-Sch. No.
 300,911. Verlangen Sie gef.
 Prospekte bei (V 10000)
 Gebr. Völker, Basel
 Sattelgasse 11, 3137

Tafel-Lager-Aepfel.

Prima Aarg. Obst, in Körben
 von ca. 40 Kg., versendet à 30 Cts.
 das Ko. ab Lagerhaus unter N. N.
 Alb. Rohr, Mägenwil
 (Aargau). 2212
 Bei Abnahme von grösseren
 Quantums Preisermässigung.
 Wiederverkäufer gesucht.

Verlangen Sie gratis
 den neuen Katalog
 ca. 1000 photogr.
 Abbildungen über
 garantierte

**Uhren, Gold- &
 Silber - Waren**

E. Leicht-Mayer
 & Cie.

LUZERN 23
 bei der
 Hofkirche

P.3986

Langjähriger Hotelbuchhalter
 empfiehlt sich zum Ordnen ver-
 nachlässigter

Buchführungen

sowie zur Einführung der ameri-
 kanischen Buchführung nach prak-
 tischem System. — Inventur und
 Bilanz - Aufstellungen, Büchere-
 pertisen.

Gehe überall hin bei mässigem

Honorar.

Adresse: G. Mader,

Kurhaus Grubisbalm, Vitznau.

FEINST GERÖSTETES WEIZENMEHL

garantirt ohne jede Beimischung

Marke O. F. für Suppen und Saucen

WILDEGG (Aargau)

In allen Handlungen erhältlich.



Unübertreffliches

Volksnahrungsmittel

aus der

Ersten Schweizer Mehlmühlerei

WILDEGG (Aargau)

In allen Handlungen erhältlich.

3138 (O 10,015)



**VINS
 DE NEUCHÂTEL**

Chs. Baccis

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux

hôtels de la Suisse.

Nombres récompenses aux

Expositions nationales, in-

ternationales et universelles.

Fournisseur du Châlet Suisse,

à l'Exposition de Milan 1905

Hors-Concours, Membre du Jury

Batteries de cuisines

pour HOTELS

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316.

Téléphone 1316.



Illustr. Prospekte, Hochprägedruckte

Menu-, Wein- und Speisen-Karten

in feiner Ausstattung

Hotelrechnungen, Wäschebücher etc.

in jeder Ausführung

Bonbücher und Kellnerblocs

in allen Sorten

Leistungsfähigstes Haus.

Zu verkaufen.

2 Weinbuffets, nussbaum, in feiner Ausführung, mit Mar-

morplatten, 2,15 m und 2,30 m lang, 80 cm breit 1 m hoch.

1 eiserner Wärmekasten, 85 cm breit, 1 m hoch,

32 cm tief, mit Gasapparat.

1 Musikautomat (Walze 8 Stück spielend).

ca. 450 4dl. Biergläser, Becherform.

Auskunft erteilen

Geschwister Sigerist

(P 2180 Z) 2309

z. Rothausturm, Schaffhausen.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V

Waschmaschinen

Marke „Waschfrau“

mit neuestem Reservoir-

Ofen und Wasser-Motor.

„Helvetia“

sind anerkannt die besten.

Für Hotels, Pensions,

Restaurants

in jedes Haus hochrationell,

bequem und billig.

Spezialität für Berghotels etc.

3016 la. verzinnte M05635

Bedachungsbleche.

Verlangen Sie Referenzen

und illustrierte Kataloge.

Hotel-Direktor

sucht

Stelle für den Winter, event. Jahresstelle.

Derselbe ist 30 Jahre alt. Grosse, angenehme Erscheinung.
 Militärfrei. Beherrscht 4 Sprachen. Ist in allen Branchen der
 Hotellerie praktisch erfahren und besitzt gründliche kaufmänni-
 sche Bildung. Gegenwärtig noch in Stelle.

Offerten unter Chiffre H 891 R befördert die Exp. ds. Bl.

Hotel-Pension meublé zu pachten gesucht

von tüchtigem Fachmann auf Frühjahr 1908. Jahresgeschäft
 bevorzugt.

Gefl. Offert. unter Chiffre H 892 R an die Exped. d. Bl.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
 DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH

LONDON

geht über

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden

Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albargraben 1, BASEL.



Staubsaug-Apparat „Gnom“.

Neuester Staubsaug-Apparat mit elektrischem oder Handbetrieb zur staubfreien Reinigung von Teppichen, Möbeln, Portieren, Tapeten, Fussböden u. s. w. Leicht transportabel. Zweckmässige, allen Anforderungen der Hygiene entsprechende Konstruktion. Rasche Filterreinigung und Staubentleerung ohne irgendwelche Belästigung der bedienenden Person. * * * * *

* * Solides, gutes Schweizerfabrikat. * *

F. & C. Ziegler, Schaffhausen.

3118

(O 2148 Z)

Selbsttätige elektrische Licht-Anlagen

In allen Kulturstätten geschützt!

Vorteilhaft für kl. Ortschaften, Hotels, Anstalten, Fabriken und Villen.

Keine Bedienung der Zentrale! * * * * * Enorm billiges Licht! * * * * *
Einfache und gedrungene Bauart! * * * * * Schönes und ruhiges Licht (wie Auer)!
Vorteilhaft zur Ausnützung kleinerer * * * * * Keine Betriebs- und Feuergefahr! * * *
Wasserkraft! * * * * * Musteranlage zur Besichtigung! * * *

Anfragen gefl. an: **Techn. Bureau Turbo-Dynamo**

Prima Referenzen.

3138

M. Grob, Ingenieur, Winterthur.

(O 10,068)

Norddeutscher Lloyd, Bremen.

Regelmässige Fahrten:

GENUA-PORT SAID
MARSEILLE-ALEXANDRIEN
via Neapel (O 2149 Z)

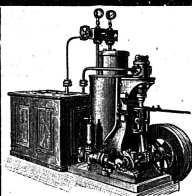
GENUA-ALGIER * * * * *

3117 * * * * * GENUA-NEAPEL-LEVANTE

Auskunft und Passagebillets durch die Generalagentur für die Schweiz:

Zürich: **H. MEISS & Co**, Bahnhofstrasse 40.

Filiale in LUZERN: Schweizerhofquai 2. * Filiale in MONTREUX: Grand' Rue 83.



Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033

unterer Mühlesteg 2 und 4.

O 2049 Z

Avis important.

Nous avons l'honneur d'informer notre honorable et nombreuse clientèle de tout le continent que nous n'avons jamais distribué des coupons, comme veulent bien le dire des notices parues dans certains journaux.

... que „The Hotel Bureau“ (ou comme il paraissait souvent par erreur „The“ „Hotel Tarif Bureau“) ne payait pas ses coupons à présentation.

Notre société ayant été reconstituée le 25 août 1902 sous la raison sociale: „The Hotel Tarif Bureau Ltd.“ n'a jamais eu aucune relation avec une société analogue et nous avons cru bien faire de renseigner notre clientèle de cette ressemblance de nom qui porte un préjudice considérable à notre maison.

D'ailleurs la société en question liquidait avant peu ses affaires. (L 8746) 3127

Pour références s'adresser à nos banquiers soit: Bank of England, Burlington Gardens, London W. et en même temps veuillez prendre bonne note de notre seule et unique adresse:

„The Hotel Tarif Bureau Ltd.“, 275 Regent Street, London W.

Zum Schutze gegen Zugluft! Amerikanische, automatische Türschliesser.



Vollendetster Türschliesser der Gegenwart.

Grösse: A B
für: Zimmertüren Haustüren
à Fr. 13.— 17.—

Grösse: C D
für: schwere Haustüren Portale
à Fr. 21.— 26.—

Auf Wunsch wird das Anschlagen besorgt.

Bielmann & Co
LUZERN.

(K 1594 L) 2200 (K 0 9950)

Alexandrien Cairo — Egypten etc.

reist man am besten und billigsten via Genue mit dem Salondampfer

„HISPANIA“

Fahrpreis Genue-Alexandrien:

I. Klasse Fr. 225.—

II. Klasse 175.—

III. Klasse 100.—

in schönen Kabinen.

Prima Verpflegung mit Wein.

Auskunft und Billette im:

Reisebureau Gebrüder Ruoni

Sonnenquai 8 ZÜRICH Bellevueplatz

(O 2145 Z) 3175

Schreibmaschine

erstklassiges System, wenig gebraucht, billig zu verkaufen.

Offert. unt. Chiffre H 7431 Y

an Hassenstein & Vogler, Bern.

3105 (H 0 9809)

Offerten auf Chiffre Z 2 10700

an die Annoncen-Expedition

2180 **Rudolf Mosse, Zürich.**

Absolut unschädlich!

Orig.-Kisten zu Fr. 2.—

7.50 und 14.—, franko

geg. Nachnahme durch die

Chem. Fabrik Stalden

im Emmenthal. 3121

Permanente Ausstellung unter dem Roten Kreuz Hotel.

Player-Pianos als gewöhnliches Piano

und als Pianola spielbar. 3103

Piano-Orchestration, wunderbare Kon-

serte und Ballmusik, 6-30 Musiker er-

setzt. M. O 9809

J. L. 1854

Piano-Mignon reproduziert das Spiel

des grössten Pianisten, wie Faderewsky

absolut naturgetreu.

A. Emch, Montreux.

Permanente Ausstellung unter dem Roten Kreuz Hotel.

307 Hotels

verwenden bereits zum

Waschen „Petrin“.

Petrin

ist das beste u. rationellste

Waschmittel der Gegen-

wart. 95% Fett-, Terpen-

tin- und Salmiak-Gehalt.

Billig und sparsam im Ge-

brauch. Grosse Arbeits-

Ersparnis! (N 9747 b)

Absolut unschädlich!

Orig.-Kisten zu Fr. 2.—

7.50 und 14.—, franko

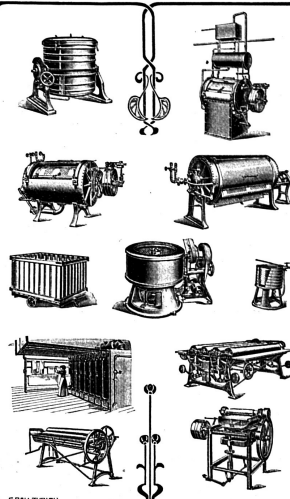
geg. Nachnahme durch die

Chem. Fabrik Stalden

im Emmenthal. 3121

MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.
liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik

A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co, ZÜRICH

Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hôtel National, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Sanitäts Wäscherei „Pilatus“, Luzern.
Hotel Mand, Beckenried.
Hotel Schweizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Sanitäts Zentralwäscherei, Engelberg.
Gebr. Hurschler, Waschanstalt, Engelberg.
Palace Hôtel, Pontresina.
Heil- und Präparatist, Königsfelden.
Arbeiterheim, Emmenweld.
Hôtel Bellevue, Furka.
Wäscherei des Albulawerkes, Albula.
Waschanstalt Hemmerle-Orter, Zürich.
Laundries Cooperative, Bologna.
Sanatorio Popolare Umberto I., Prá Somasa.
etc. etc. (A 490) 3193

Spiez am Thunersee, Berner Ober-

land, ist als neuer, grosser, zentraler Bahnknotenpunkt der seiner unvergleichlich schönen Lage am See einer der aufblühendsten Verkehrs- und Fremdenplätze. Hier ist ein neues, schönes Haus, an bestem Verkehrsplatz (Hauptstrasse und Tramstation) zu verkaufen. 2 grosse Magazine, 3 Wohnungen, 17 Zimmer. Passt für jede Branche, würde aber ausgezeichnet dienen.

als Passantenhotel oder Pension,

da in schönster, aussichtsreicher Lage (leicht umzubauen) und, weil grosser Bauplatz nebenan dazugehörig, erweiterungsfähig. Bedingungen sehr günstig; feste Hypothek. Nähere Auskunft erteilt 2131 (J 8852) **Hans Abplanalp, Bern.**

John Eugster, Zürich

Bahnhofstrasse 79, Entresol

Rideaux-Fabrik

3035 St. Gallen (C 2050 Z)

DETAIL Engros EXPORT

Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art

Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.

Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.

Muster zu Diensten.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.



CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.

3019 Conditions générales:

FRANCE, envoi franco contre remboursement.

ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Wollfriesse und Endlose Filze

3087 für (K 8313)

Dampfmangel und Bügelzwecke.

DOLLFUS & NOACK

Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik

Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.